

## 6. Episodio seis - Un regalo

## Online video transcript

*It's Sunday and you decide to buy a present for Merche, your unexpected flatmate, at Madrid's famous flea market. Learn to ask about prices and to count your change.*

PREVIAMENTE...  
PREVIOUSLY...

Tu primer día en Madrid estuvo lleno de sorpresas. Para empezar, el piso de Teresa no estaba vacío.  
*Your first day in Madrid was full of surprises. To begin with, Teresa's flat wasn't empty.*

MERCHE  
**¿Tú quién eres? ¿Qué quieres?**  
Who are you? What do you want?

Tu nueva conocida, Merche quiso agradarte llevándote a un café.  
*Your new acquaintance, Merche meant well by taking you out to a café.*

MERCHE  
**Yo voy a tomar un café con leche y una tostada.**  
I would like a coffee with milk and a piece of toast.

Pero te abandonó allí sin explicación.  
*But then left you stranded there without explanation.*

MERCHE  
**Nos vemos luego en casa, ¿vale?**  
See you later at home, ok?

Como descubriste después, es una periodista muy ocupada.  
*As you found out later, she's a busy journalist.*

MERCHE  
**Sí, soy yo. ¿Quién llama?**  
Yes, it's me. Who's calling?

Vigilada por alguien que mostró bastante interés en su trabajo.  
*Being watched by someone showing a keen interest in her work.*

MYSTERY MAN  
**La cuenta, por favor.**  
The bill, please.

MERCHE  
**¡Salud!**  
Cheers!

Aun así, consiguió ofrecerte algo de la hospitalidad española.  
*She still managed some Spanish hospitality.*

WAITER

**Pulpo a la gallega / Pimientos de Padrón,**  
Galician-style octopus / Padrón peppers.

Pero la noche terminó de repente  
*But the night out ended suddenly*

PASSER-BY

**¡Perdón!**  
I'm sorry!

con el supuesto robo de su grabadora.  
*with the apparent theft of her tape recorder.*

MERCHE

**Mi agenda.**  
My diary.

EN EL RASTRO

AT EL RASTRO

El Rastro, el mercado de los domingos de Madrid. Merche estará aquí dentro de poco.  
*El Rastro, Madrid's Sunday market. Merche will be here in a bit.*

Su grabadora no apareció, probablemente la robó ese carterista. Comprémosle algo para animarla.  
*Her tape recorder didn't turn up probably stolen by that pickpocket. Let's buy her something to cheer her up.*

WOMAN

**¿Cuánto valen estos anillos?**  
How much are these rings?

STALL OWNER

**Los pequeños son cuatro euros y los grandes, cinco.**  
The small ones are four euros and the big ones, five.

Pero antes de que compres nada, más vale que entiendas los precios.  
*Before you buy anything though, you'd better understand what the prices are.*

Un euro, dos euros, tres euros.

*'Un euro' is one euro, 'dos euros' are two euros, 'tres euros', three euros.*

**un euro, dos euros, tres euros**  
one euro, two euros, three euros

Observa cómo en español se dice 'eu-ro', no 'yuro'.  
*Notice how in Spanish you say 'eu-ro', not 'yuro'.*

## 6. Episodio seis - Un regalo

## Online video transcript

---

Luego 4, 5, 6 y 7, 8, 9 euros.

*Then 'cuatro, cinco, seis' and 'siete, ocho, nueve euros'.*

**cuatro, cinco, seis, siete, ocho, nueve**  
four, five, six, seven, eight, nine

Pincha en los botones para practicar.

*Click on the buttons to practise.*

Cuando estés listo/a, pincha en next y averigua cómo la gente pregunta el precio.

*When you're ready, click next and find out how people ask for the price.*

WOMAN

**¿Cuánto es, por favor?**

How much is it, please?

STALL OWNER

**Ésos de ahí abajo son seis euros.**

Those at the bottom are 'seis euros'.

WOMAN

**¿Y éstos?**

And these?

STALL OWNER

**Éstos de aquí son siete euros, cualquiera.**

These here are 'siete euros', any of them.

WOMAN AND MAN

**¿Siete euros?**

'Siete' euros?

STALL OWNER

**Siete euros, sí.**

'Siete' euros, yes.

Preguntó:

*She was asking:*

**¿Cuánto es, por favor?**

How much is that, please?

¿Entendiste los dos precios que le dieron?

*Did you get the two prices she was given?*

## 6. Episodio seis - Un regalo

## Online video transcript

Escribe el primer precio y luego el segundo precio en los huecos.  
*Write down the first price and then the second price in the gaps.*

First price: \_\_\_ euros

Second price: \_\_\_ euros

STALL OWNER

**Toma. Entonces son siete euros.**

Here you are. That's seven euros then.

WOMAN

**Siete euros.**

Seven euros.

MAN

**Veinte.**

Twenty.

WOMAN

**Veinte euros.**

Twenty euros.

STALL OWNER

**Siete y tres, diez. Y diez, veinte.**

Seven and three, ten. And ten, twenty.

STALL OWNER, MAN AND WOMAN

**Gracias. Venga. Hasta luego. Adiós.**

Thank you. Goodbye. See you.

No tienes que comprar nada aquí.

*You don't have to buy anything here.*

¡Vamos a mirar por ahí!

*Let's have a look around!*

¿Un abanico? ¿Un par de pendientes?

*A Spanish fan maybe? 'Un abanico'. A pair of earrings? 'Un par de pendientes'*

¡Por doce euros un par de pantalones! Era una broma.

*For 12 euros I can see a pair of trousers! Only joking.*

Veamos los números del diez al quince en caso de que quieras gastar más de nueve euros.

*But let's do numbers 10 to 15 in case you want to spend more than 9 euros.*

**diez, once, doce, trece, catorce, quince**

ten, eleven, twelve, thirteen, fourteen, fifteen

## 6. Episodio seis - Un regalo

## Online video transcript

---

De nuevo, puedes practicarlos pinchando en los botones.  
*Again, you can practise them by clicking the buttons.*

Ahora en serio, tenemos que encontrar algo. Merche estará aquí pronto.  
*Seriously now, we need to find something. Merche will be here soon.*

¿Qué tal un collar? Una pulsera. ¡Eso es buena idea!  
*How about a necklace? 'Un collar'. A bracelet, 'una pulsera'. Now there's a good idea!*

¡Ahora pregúntale cuánto es!  
*Now ask how much it is!*

YOU  
**¿Cuánto es, por favor?**  
How much is it, please?

STALL OWNER  
**Esa pulsera, quince euros / trece euros / once euros.**  
That bracelet... 'quince' euros / thirteen euros / eleven euros.

SEGMENTO INTERACTIVO  
INTERACTIVE INSERT

Y ahora, ¿dónde está Merche?  
*Now where is Merche?*

MERCHE  
**¡Hola! ¿Qué tal?**  
Hello! How are you?

Antes de darle la pulsera, ¿recuerdas cómo te hizo un regalo la vecina?  
*Before you give her the bracelet, remember how the neighbour gave you a present?*

MERCHE'S NEIGHBOUR  
**Un regalo para ti.**  
A present for you.

Dile lo mismo a Merche.  
*Say the same thing to Merche.*

YOU  
**Un regalo... para ti.**  
A present... for you.

## 6. Episodio seis - Un regalo

## Online video transcript

MERCHE

**¡Qué sorpresa! ¿Para mí?**

What a surprise! For me?

**¡Una pulsera! Es preciosa.**

A bracelet! It's beautiful.

**Mira, yo también te voy a hacer un regalo.**

Look, I'm also going to give you a present.

**Te voy a llevar a un sitio especial.**

I'm going to take you somewhere special.

Dice que a cambio te va a llevar a un sitio especial.

*She says, in return she'll take you somewhere special, 'un sitio especial'.*

EN LA VENTANILLA DEL TELEFÉRICO

AT THE CABLE CAR'S TICKET OFFICE

MERCHE

**Buenas tardes.**

Good afternoon.

ATTENDANT

**Hola.**

Hello.

MERCHE

**¿Cuánto es un billete?**

How much is a ticket?

ATTENDANT

**Cinco euros.**

Five euros.

MERCHE

**Vale. Dos billetes, por favor.**

Ok. Two tickets, please.

ATTENDANT

**Diez euros.**

Ten euros.

### GUÍA DE CONVERSACIÓN PHRASEBOOK

¿Has oído la palabra para decir 'ticket'?  
*Did you hear the word for ticket?*

**un billete, dos billetes**  
one ticket, two tickets

Si una palabra termina en vocal, 'billete' para el plural añades una '-s', igual que en inglés.  
*If a word ends in a vowel, like 'billete' for the plural you add an '-s', the same as in English.*

Entonces, si 'one euro' es un euro, 'ten euros' son diez euros.  
*So, if one euro is 'un euro', ten euros are 'diez euros'.*

**un euro, diez euros**  
one euro, ten euros

Pero, ¿qué está pagando Merche con 10€?  
*But what is Merche spending 10 euros on?*

ATTENDANT  
**Ahí tienes, gracias.**  
Here you are, thanks.

MERCHE  
**Gracias.**  
Thank you.

Aha! A ride in the cable car, 'el teleférico'.  
*¡Ajá! Una vuelta en teleférico.*

MERCHE  
**¡Qué divertido! Vamos a ver.**  
How fun! Let's see.

MERCHE (reading leaflet)  
**Dos kilómetros de recorrido en once minutos.**  
A distance of two kilometres in 11 minutes.

**Una velocidad de tres coma cinco metros por segundo.**  
A speed of 3.5 metres per second.

**Las vistas son magníficas.**  
The views are wonderful.

**Ahí está la estación de Príncipe Pío. El río Manzanares.**

There is Príncipe Pío Station. The river Manzanares.

Sí, es pequeño pero por Madrid también pasa un río.

*Yes, it's a small one but a river goes through Madrid.*

El destino de este teleférico es, de hecho, no la cima de una montaña: es un parque.

*The destination of this 'teleférico' is, in fact, not a mountain top: it's a park.*

MERCHE

**Mira, el tres. Mi número de la buena suerte.**

Look, number three. My lucky number.

MERCHE (on the phone)

**Diga.**

Hello.

VOICE ON THE PHONE

**¿Merche?**

Merche?

MERCHE

**Sí, soy yo. ¿Quién es?**

Yes, it's me. Who's this?

VOICE ON THE PHONE

**Soy... un amigo.**

I'm... a friend.

**Tus reportajes son... problemáticos.**

Your articles are... problematic.

**Sé dónde vives.**

I know where you live.

**Cuidado, mucho, mucho cuidado.**

Be careful, very, very careful.

MERCHE

**¿Quién es? ¿Quién es?**

Who's this? Who is this?